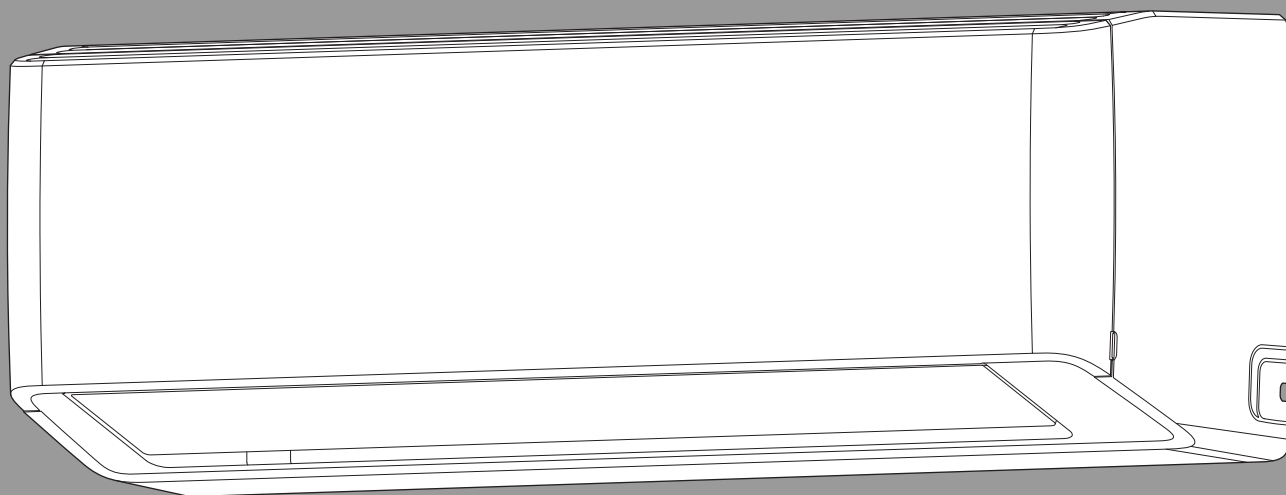


Logacool AC186i.3

Buderus

AC186i.3-2,0 W | AC186i.3-2,6 W | AC186i.3-3,5 W | AC186i.3-4,1 W | AC186i.3-5,3 W | AC186i.3-2,0 WB | AC186i.3-2,6 WB | AC186i.3-3,5 WB | AC186i.3-4,1 WB | AC186i.3-5,3 WB | AC186i.3-2,0 | AC186i.3-2,6 | AC186i.3-3,5 | AC186i.3-4,1 | AC186i.3-5,3

de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	2
el	Κλιματιστικό τύπου Multi Split	Οδηγίες χρήσης για χρήστες	13
fr	Pompe à chaleur air/air split	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	24
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso per l'utente	35
ro	Aparat de aer condiționat de tip split	Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatori	46
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre používateľov	57



Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță...	46
1.1	Explicarea simbolurilor	46
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	46
1.3	Indicații referitoare la aceste instrucțiuni	47
2	Date despre produs	47
2.1	Declarație de conformitate	47
2.2	Date tehnice telecomandă	47
2.3	Utilizare cu aparat de aer condiționat tip multi-split	47
2.4	Date tehnice portal IP	47
3	Utilizare	48
3.1	Prezentare generală a unității interioare	48
3.2	Prezentare generală a telecomenzii	48
3.3	Utilizarea telecomenzii	49
3.4	Conectivitate	49
3.4.1	Conectivitate	49
3.4.2	Compatibilitate Matter	49
3.4.3	Funcția de monitorizare a energiei	50
3.5	Setarea regimului de funcționare principal	50
3.6	Setare temporizator	50
3.7	Funcții de utilizare principale	51
3.7.1	Funcția de reducere a consumului de energie	51
3.7.2	Setarea funcției de oscilare	51
3.7.3	Răcire turbo/Încălzire turbo	51
3.7.4	Silent Mode	51
3.7.5	Regim de noapte	51
3.7.6	Funcție de blocare acces copii	52
3.7.7	Protecție împotriva înghețului (8 °C/12 °C)	52
3.7.8	Alte funcții	52
4	Remedierea defecțiunilor	54
4.1	Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)	54
4.2	Defecțiuni fără afișaj	54
5	Întreținere	55
5.1	Înlocuirea bateriilor	55
5.2	Curățarea aparatului și telecomanda	55
5.3	Curățarea filtrului de aer	55
5.4	Scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată	55
5.5	Regimul manual de funcționare	55
6	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	56
7	Notificare privind protecția datelor	56

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.





ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

Simbol	Explicație
	Avertizare cu privire la substanțele inflamabile: agentul frigorific R32 utilizat în acest produs este un gaz cu inflamabilitate scăzută și toxicitate scăzută (A2L sau A2).
	Purtați mănuși de protecție în timpul instalării și lucrărilor de întreținere.
	Întreținerea de către o persoană calificată trebuie să fie efectuată respectând următoarele instrucțiuni ale manualului de service.
	Pentru operare urmați instrucțiunile manualului de utilizare.

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de aer condiționat. Trebuie respectate indicațiile din toate instrucțiunile relevante pentru instalație. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Citiți instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor instalației înainte de utilizare și păstrați-le.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

⚠ Utilizarea conform destinației

Unitatea interioară este adecvată pentru instalarea în interiorul clădirii și conectarea cu o unitate exterioară și alte componente ale sistemului, de ex. reglatoare.

Unitatea exterioară este adecvată pentru instalarea la exteriorul clădirii și conectarea la una sau mai multe unități interioare și alte componente ale sistemului, de ex. reglatoare.

Instalația de aer condiționat este destinată numai uzului comercial/ privat, unde abaterile de temperatură de la valorile nominale setate nu duc la vătămări corporale ori daune materiale. Instalația de aer condiționat nu este adecvată pentru setarea și menținerea exactă a nivelului de umiditate absolut dorit.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Utilizarea neconformă cu destinația și daunele rezultate în urma acesteia nu sunt acoperite de garanție.

Pentru instalarea în locuri speciale (garaje subterane, săli de mașini, balcoane sau spații semi-deschise):

- ▶ Respectați în primul rând cerințele privind locul de instalare din documentația tehnică.

⚠ Pericole generale din cauza agentului frigorific

- ▶ Acest aparat este umplut cu agent frigorific. Agentul frigorific sub formă de gaz poate forma gaze toxice la contactul cu focul.
- ▶ Dispuneți efectuarea periodică a verificărilor și lucrărilor de inspecție și întreținere la instalația de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Dacă suspectați existența unor scurgeri de agent frigorific, aerisiți temeinic încăperea și notificați o firmă de specialitate autorizată.

⚠ Modificări și reparații

Modificările necorespunzătoare efectuate asupra instalației de aer condiționat pot provoca vătămarea persoanelor și/sau daune materiale.

- ▶ Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Nu efectuați modificări la nivelul unității exterioare, unității interioare sau al altor piese ale instalației de aer condiționat.
- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, decuplați instalația de aer condiționat de la alimentarea cu energie electrică.

⚠ Indicații privind manipularea instalației

Utilizarea incorectă a instalației de aer condiționat vă poate afecta sănătatea.

- ▶ Nu expuneți corpul la acțiunea directă a curentului de aer pentru o perioadă îndelungată.
- ▶ Pentru sugari, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau persoane cu dizabilități, asigurați-vă că temperatura încăperii este adecvată persoanelor care se află în aceasta.
- ▶ Nu introduceți obiecte în aparat, acest lucru poate duce la vătămări.

Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la diminuarea puterii sau chiar la deteriorarea aparatului sau vătămarea persoanelor.

- ▶ Nu blocați calea de intrare a aerului și calea de ieșire a aerului de la nivelul aparatului.
- ▶ Închideți ușile și ferestrele în timpul utilizării.
- ▶ Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii apei.
- ▶ Verificați cadrul de montaj ale unității exterioare în mod regulat în privința uzurii și fixării corespunzătoare.
- ▶ Nu aplicați greutate pe unitatea exterioară, de ex. prin așezarea obiectelor sau persoanelor.
- ▶ Mențineți un nivel minim de praf, vapori și umiditate în încăperea de amplasare a unității interioare.
- ▶ Nu utilizați gaze inflamabile în apropierea aparatului, de ex. din tuburi de aerosoli.
- ▶ Atunci când ceva pare în neregulă la nivelul aparatului de aer condiționat (de ex. miroase a ars, un cablu este defect), încetați imediat utilizarea și decuplați alimentarea cu energie electrică.

⚠ Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

1.3 Indicații referitoare la aceste instrucțiuni


Figurile pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni. Textul conține referințe la figuri.

În funcție de model, produsele pot fi diferite de reprezentarea din aceste instrucțiuni.

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

 Prin intermediul marcatului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcatului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

2.2 Date tehnice telecomandă

Alimentarea cu tensiune	2 baterii AAA
Raza semnalului	8 m
Temperatură ambientală admisă	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Utilizare cu aparat de aer condiționat tip multi-split

Unitatea interioară poate fi utilizată într-un sistem cu aparat de aer condiționat tip multi-split. În acest caz, următoarele funcții sunt dezactivate:

- Funcții de reducere a consumului de energie **Salvare+** și **Control putere**
- Curățare automată (iClean)
- Reducerea zgomotului (Silent Mode)
- Regimul manual de funcționare
- Detectarea scurgerii de agent frigorific
- Mod automat de reducere a consumului de energie când aparatul se află în modul standby (1 W standby)

2.4 Date tehnice portal IP

	Unitate	Valoare
U	V _{CC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = max. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
Clasă IP	–	IP40

Tab. 3

3 Utilizare

3.1 Prezentare generală a unității interioare

Legendă la Fig. 1:

- [1] Afișaj
- [2] Panou frontal
- [3] Grilaj pentru aer
- [4] Filtre de aer
- [5] Buton pentru operare manuală
- [6] Senzor de mișcare (Human sensor)
- [7] Panoul pentru fluxul de aer

Afișajul unității interioare

Afișajul unității interioare rămâne oprit în mod implicit, aprinzându-se pentru o scurtă perioadă de 15 secunde doar atunci când se utilizează telecomanda. Această funcție este destinată reducerii consumului de energie.

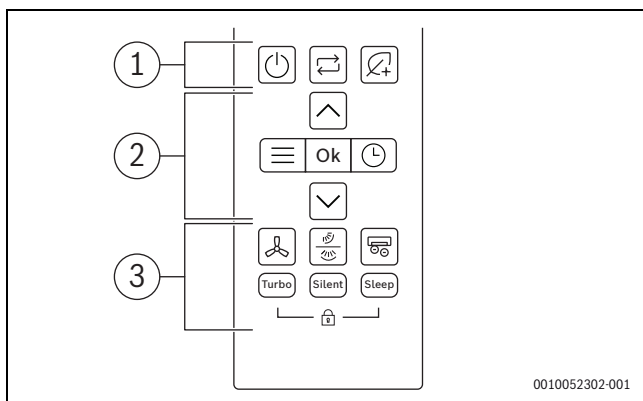


Simbol	Explicație
Număr	Afișaj pentru temperatură, funcția de utilizare și codurile de eroare
	Conexiune activă WLAN
	Afișată cu unele funcții, dacă acestea sunt activate. Indică faptul că temporizatorul ON (Pornire) este activ atunci când unitatea interioară este oprită.
OF	Afișat cu anumite funcții, dacă acestea sunt dezactivate.
dF	Dezghețare automată activă
FP	Protecție împotriva înghețului activă: unitatea interioară menține temperatura camerei la minim 8. °C
CL	Funcția de curățare automată este activă (iClean)

Tab. 4 Simbolurile de pe afișajul unității interioare

3.2 Prezentare generală a telecomenzii

Taste de pe telecomandă

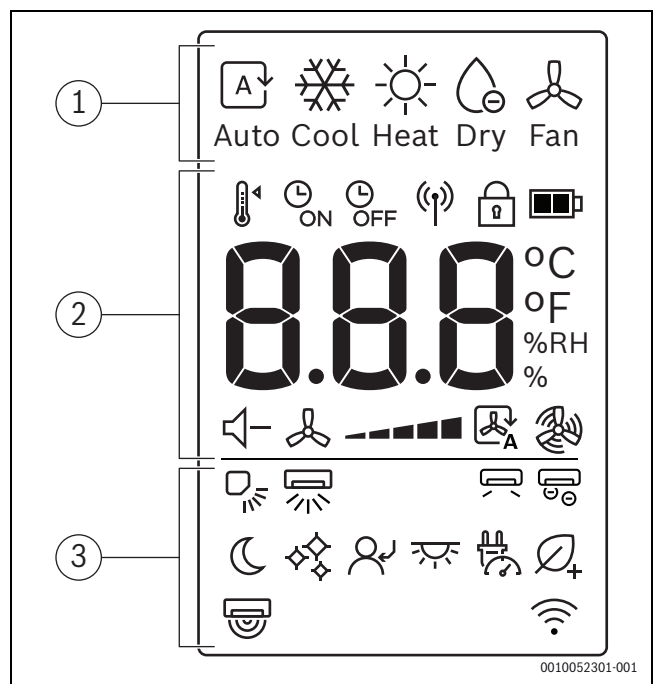


Poz.	Tastă	Funcție
1		Pornire/Oprire.
		Setați regimul de funcționare

Poz.	Tastă	Funcție
		Salvare+
2		Meniu
	Ok	Confirmare alegere
		Setare temporizator
		Creștere temperatură
		Reducere temperatură
3		Turație ventilator
		Oscilare verticală/orizontală
		Ionizator avansat
	Turbo	Mod Turbo
	Silențios	Mod silențios
	Somn	Regim de noapte
		Blocare acces copii

Tab. 5 Taste de pe telecomandă

Afișaj telecomandă



Poz.	Simbol	Explicație
1		Regim de funcționare: mod automat
		Regim de funcționare: mod de răcire
		Regim de funcționare: mod de încălzire
		Regim de funcționare: mod de uscare
		Regim de funcționare: mod de ventilator
2		Temperatura de referință
		Temporizator pornire
		Temporizator oprire
		Trimitere semnal
		Blocare acces copii
		Nivel baterie
	°C / °F / %RH	Afișaj valori: afișează temperatura setată, % de umiditate relativă și temporizatorul.
		Mod silențios
		Turație ventilator
		Mod ventilator automat
		Mod turbo ventilator

Poz.	Simbol	Explicație
3		Oscilare verticală - Automată
		Oscilare orizontală - Automată
		Abatere curent de aer
		Ionizator avansat
		Regim de noapte
		iClean
		Funcție de urmărire
		Afișaj LED și pornire/oprire buzzer de alarmă
		Control putere
		Salvare+
		Senzor om
		Afișaj al funcției de control fără fir

Tab. 6 Simboluri pe afișajul telecomenzii

3.3 Utilizarea telecomenzii

Intervalul semnalului este 8 m. În cazul în care există obiecte în cale sau anumite lămpi fluorescente în aceeași încăpere, acestea pot afecta transmiterea semnalului.

- ▶ Îndreptați telecomanda spre fereastra receptorului de semnal al aparatului și apăsați tasta dorită.

ATENȚIE

Este posibil ca telecomanda să fie permanent împiedicată să funcționeze corect.

- ▶ Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui.
- ▶ Nu lăsați telecomanda în apropierea unui aparat de încălzire.
- ▶ Protejați telecomanda de umiditate și de lovituri.

3.4 Conectivitate

3.4.1 Conectivitate

Controlați cele mai importante funcții foarte ușor prin aplicația Buderus MyBuderus de pe telefonul dumneavoastră mobil.



AVERTIZARE

Utilizare incorectă!

Este strict interzis ca utilizatorul să deschidă și să intervină asupra produsului altfel decât pentru acțiunile permise în acest capitol. O utilizare incorectă poate avea ca rezultat un pericol pentru proprietarul casei și pentru produsul în sine!

Cerințe tehnice

Sistem de operare	<ul style="list-style-type: none"> • Android • IOS
Router	Router standard cu semnal 2,4 GHz
WLAN standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Cerințe tehnice

Descărcarea aplicației

Aplicația poate fi descărcată din Apple App Store pentru iOS și din Google Play Store pentru Android. Pentru a beneficia de cele mai recente actualizări de funcții și de securitate, asigurați-vă că aveți întotdeauna cea mai recentă versiune instalată pe telefonul dumneavoastră mobil.

- ▶ Scațați codul QR pentru a descărca și instala aplicația.
- ▶ Creați-vă contul.
- ▶ Asigurați-vă că acceptați condițiile de utilizare.

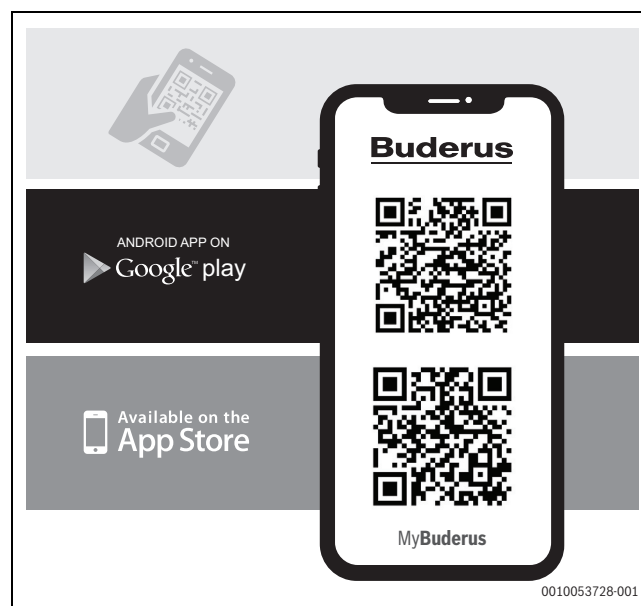


Fig. 1

Împerechere



Puterea semnalului WLAN este suficientă pentru a stabili un racord cu internetul. Dacă semnalul este prea slab:

- ▶ Utilizați un repetor WLAN.
- ▶ Porniți unitatea interioară.
- ▶ Deschideți aplicația și urmați pasul descris.
- ▶ Scațați codul QR pentru a împerechea produsul.

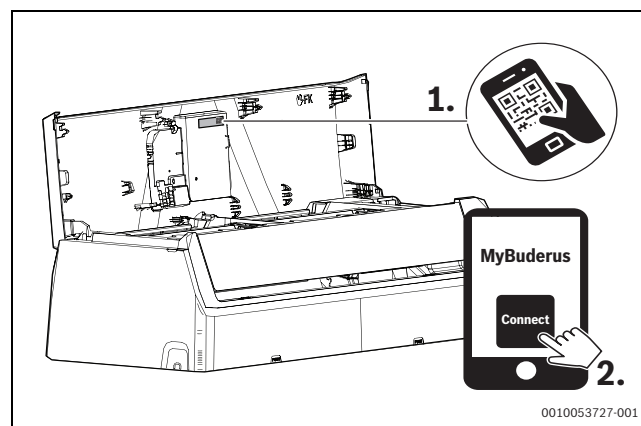


Fig. 2 MyBuderus

3.4.2 Compatibilitate Matter

Acest aparat de aer condiționat este proiectat pentru a fi compatibil cu protocolul Matter, asigurând o integrare perfectă cu Alexa, Google Assistance, Apple Home sau alte dispozitive compatibile cu Matter, pentru o interoperabilitate și o conectivitate îmbunătățite cu ecosistemul casei dumneavoastră inteligente.

Funcțiile acceptate includ:

- ▶ Pornire-oprire dispozitiv
- ▶ Setarea regimului de funcționare (Răcire, Încălzire, Uscare, Ventilator, Automat)
- ▶ Monitorizarea temperaturii camerei
- ▶ Setarea temperaturii camerei
- ▶ Setarea turației ventilatorului



Funcțiile disponibile pot varia în funcție de tipul de dispozitiv activat de Matter.

Pentru instrucțiuni specifice privind conectarea și utilizarea altor dispozitive compatibile cu Matter, consultați manualele de utilizare sau documentația furnizată cu respectivele dispozitive.

3.4.3 Funcția de monitorizare a energiei

Funcția de monitorizare a energiei vă permite să urmăriți consumul de electricitate al fiecărei unități interioare, separat pentru fiecare regim de funcționare. Prin ecranul de randament inclus, puteți compara consumul de curent electric cu puterea energiei termice pentru încălzire și răcire. În plus, consumul total de energie electrică și producția totală de energie termică pe durata de viață a aparatului sunt înregistrate pentru dumneavoastră.



Vizualizarea datelor privind monitorizarea energiei necesită deținerea unui cont de aplicație activ.

3.5 Setarea regimului de funcționare principal

Pornirea/oprirea unității

- ▶ Apăsați tasta pentru a porni sau opri unitatea: Unitatea pornește în regimul de funcționare setat.

Setările pot fi selectate și atunci când unitatea este oprită. Unitatea salvează setările și, de asemenea, le păstrează în cazul unei căderi de tensiune.



După oprire, unitatea rămâne în modul standby. Tehnologia inteligentă de pornire și oprire permite un mod automat de economisire a energiei atunci când unitatea se află în modul standby (1 W standby).

Regimul automat de funcționare

În regimul automat de funcționare, unitatea comută automat între modul de încălzire și cel de răcire pentru a menține temperatura dorită.

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Selectați temperatura necesară cu tastele și .



Turația ventilatorului nu poate fi ajustată în regimul automat de funcționare.

Regim de răcire

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Selectați temperatura necesară cu tastele și .
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă viteza de aer necesară.

Regim ventilator

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă turația necesară a ventilatorului.



Temperatura nu poate fi reglată sau afișată în modul de ventilator.

Regim de uscare

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.



Turația ventilatorului nu poate fi reglată sau afișată în regimul de uscare.

Regim de încălzire

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Setări temperatura dorită cu ajutorul tastelor și .
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă turația necesară a ventilatorului.



Dacă temperatura exterioară este foarte scăzută, capacitatea de încălzire a sistemului de aer condiționat este posibil să nu fie suficientă. Vă recomandăm să conectați surse de căldură suplimentare.

3.6 Setare temporizator

Temporizatoarele ON (Pornire) și OFF (Oprire) pot fi setate între 0 și 24 de ore, în incrementuri de 30 de minute pentru primele 10 ore, apoi în incrementuri de 1 oră. Dacă se setează 0 ore, temporizatorul este anulat.

Setarea temporizatorului de pornire

- ▶ Apăsați tasta până când apare simbolul .
- ▶ Apăsați tasta or pentru a seta ora dorită. Setarea este aplicată la scurt timp după aceea.

Setarea temporizatorului de oprire

- ▶ Apăsați tasta până când apare simbolul .
- ▶ Apăsați tasta or pentru a seta ora dorită. Setarea este aplicată la scurt timp după aceea.

Anularea temporizatorului

- ▶ Apăsați tasta pentru a seta temporizatorul corespunzător.
- ▶ Setări 0,0 ore. Temporizatorul este anulat după o perioadă scurtă de timp.

Combinarea temporizatoarelor

Cele două temporizatoare pot fi setate în același timp. Oricare dintre cele două temporizatoare poate fi programat să se activeze înaintea celuilalt

- ▶ Setări temporizatorul de pornire și temporizatorul de oprire. Setările vor fi combinate automat.

Ora curentă	Ora 13:00
Setarea temporizatorului ON (Pornire)	4,0 h
Setarea temporizatorului OFF (Oprire)	8,5 h
Ora de pornire	Ora 17:00
Ora de oprire	Ora 21:30

Tab. 8 Exemplu



Nu puteți programa temporizatorul de pornire și temporizatorul de oprire pentru a opera aparatul la temperaturi diferite sau cu alte setări.



3.7 Funcții de utilizare principale

3.7.1 Funcția de reducere a consumului de energie

Următoarea funcție de reducere a consumului de energie poate fi selectată la aparat:

Salvare+

Unitatea reduce automat consumul de energie, menținând în același timp temperatura dorită a camerei.

- ▶ Apăsați tasta  pentru a activa această funcție. Telecomanda afișează simbolul .



Funcția **Salvare+** poate fi selectată doar în regimurile de răcire și încălzire.

Apăsarea tastei  va opri operațiunea **Salvare+**.

3.7.2 Setarea funcției de oscilare



ATENȚIE

Dacă lamelele rămân în poziția cea mai joasă în timpul modului de răcire pentru o perioadă îndelungată, se poate forma condens. Reglarea manuală a lamelelor poate cauza defectiuni.


- ▶ Folosiți doar telecomanda pentru a regla lamelele.

Funcția de oscilare poate fi activată în poziție verticală sau orizontală (→ 2).


Mod automat de oscilare verticală (sus/jos)

- ▶ Apăsați tasta . Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a anula modul automat de oscilare verticală:



- ▶ Apăsați din nou tasta .

Oscilarea manuală a lamelei (sus/jos)

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat până când este setată poziția dorită. Setarea se modifică în următoarea ordine:



Mod automat de oscilare orizontală (stânga/dreapta)

- ▶ Apăsați tasta  timp de 2 secunde pentru a activa modul automat de oscilare orizontală. Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a anula modul automat de oscilare orizontală:



- ▶ Apăsați din nou tasta  timp de două secunde.




La pornirea unității, poziția lamelei își va relua automat unghiul anterior.

Advanced Ionizer (Funcție de aer proaspăt)

Atunci când este selectată această funcție, o componentă internă a unității interioare va fi alimentată cu energie, iar ionii eliberați vor fi răspândiți în încăpere pentru a contracara contaminanții din aer, cum ar fi mușgaiul, virușii și alergenii, contribuind la îmbunătățirea calității aerului din interior.


- ▶ Apăsați tasta  pentru a activa funcția. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:


- ▶ Apăsați din nou tasta .

3.7.3 Răcire turbo/Încălzire turbo

Când este activată funcția Răcire turbo/Încălzire turbo, unitatea interioară funcționează la putere maximă timp de 30 de minute pentru a încălzi sau răci rapid încăperea.

- ▶ Răcire turbo: activați regimul de răcire și apăsați tasta **Turbo**.
- ▶ Încălzire turbo: activați regimul de încălzire și apăsați tasta **Turbo**. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:


- ▶ Apăsați din nou tasta **Turbo**. Simbolul  de pe telecomandă dispare.




Această funcție este disponibilă doar în regimurile de răcire și încălzire.

3.7.4 Silent Mode

Această funcție¹⁾ reduce zgomotele emise de unitatea interioară și de cea externă atunci când acestea sunt în funcțiune. Acest lucru este deosebit de avantajos pe timp de noapte, dacă trebuie să dați dovadă de considerație față de vecinii dumneavoastră.

- ▶ Apăsați tasta **Silent** (Silențios) pentru a activa această funcție. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta **Silent** (Silențios). Simbolul  de pe telecomandă dispare.




Turația ventilatorului unității interioare va fi redusă la nivelul minim. Dacă se setează o turație mai mare a ventilatorului pentru unitatea interioară, funcția de mod silențios va fi dezactivată.

Atunci când unitatea este în regimul silențios, este posibil să nu fie posibilă atingerea puterii de răcire/încălzire necesare, deoarece compresorul din unitatea externă funcționează la o frecvență redusă.


3.7.5 Regim de noapte

Scopul acestei funcții este de a economisi energie în timpul perioadelor de inactivitate. După o oră, aparatul încălzește sau răcește mai puțin intens. Pentru a face acest lucru, temperatura setată se schimbă cu 1 °C. După două ore, temperatura setată se schimbă cu încă 1 °C. Apoi, aceasta rămâne la noua temperatură.

Pentru a activa funcția:

- ▶ Apăsați tasta **Sleep** (Regim de noapte). Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a dezactiva funcția:

- ▶ Apăsați din nou tasta Sleep (Regim de noapte) sau după 8 ore de funcționare în modul Sleep (Regim de noapte). Simbolul  de pe telecomandă dispare.




Funcția nu este disponibilă în regimurile de uscare și ventilator.

1) Funcția Silent Mode nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.


3.7.6 Funcție de blocare acces copii

Tastele telecomenzii pot fi blocate cu ajutorul funcției de blocare acces copii.

Pentru a activa funcția:

- ▶ Apăsați simultan tastele **Turbo** și **Sleep** (Regim de noapte) timp de 5 secunde.
Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a dezactiva funcția:

- ▶ Apăsați simultan tastele **Turbo** și **Sleep** (Regim de noapte) timp de 3 secunde.
Simbolul  de pe telecomandă dispăre.

3.7.7 Protecție împotriva înghețului (8 °C/12 °C)

Protecția împotriva înghețului poate fi activată pentru a menține temperatura camerei la o temperatură minimă de 8 °C.

- ▶ În regimul de încălzire, setați temperatura la 16 °C.
- ▶ 8 °C: Apăsați tasta **▼** de 2 ori în decurs de 1 secundă.
- ▶ 12 °C: Apăsați din nou tasta **▼** de 2 ori în decurs de 1 secundă.
Unitatea rămâne oprită până când temperatura scade sub 8 °C/12 °C.










Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați tasta , tasta  sau orice altă tastă.



Fp apare pe afișajul unității interioare atunci când funcția de protecție împotriva înghețului este activă.

3.7.8 Alte funcții



- ▶ Apăsați tasta .
- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **▲**, **▼** pentru a selecta funcția.
 -  = funcție de pornire/oprire LED
 -  = Funcție de control putere
 -  = Funcția Human sensor
 -  = Wind avoid me (Funcție de flux de aer indirect)
 -  = iClean
 -  = Funcție de urmărire
 -  = Funcție de control fără fir
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

Părăsirea funcției:

- ▶ Repetați pașii de mai sus.

Comutarea afișajului și a buzzerului de alarmă (Mute Mode)

Pentru a activa sau dezactiva afișajul de pe unitatea interioară și buzzerul de alarmă:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **▲**, **▼** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

Pentru a afișa temperatura curentă a camerei:

- ▶ Apăsați tasta **Silent** (Silențios) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.

Pentru a afișa temperatura setată:



- ▶ Apăsați și mențineți apăsată tasta **Silent** (Silențios) timp de încă 5 secunde.

Control putere

Următoarele opțiuni de control al puterii¹⁾ sunt disponibile. Două dintre opțiunile de control al puterii pot fi selectate pentru a reduce consumul de energie al aparatului:

- **Control putere** (100%): funcționare normală (ieșiți din funcția de control al puterii)
- **Control putere** (75 %): reducerea consumului de energie cu 25 %
- **Control putere** (50%): reducerea consumului de energie cu 50%.

Pentru a selecta opțiunea de control putere dorită:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **▲**, **▼** până când se afișează .
- ▶ Confirmați cu tasta **Ok**.
- ▶ Apăsați tastele **▲** și **▼** și selectați nivelul dorit de control al puterii (100%, 75%, 50%).
- ▶ Confirmați cu tasta **Ok**.





Funcția **Control putere** poate fi selectată doar în modul de răcire.

Funcția senzorului de mișcare (senzor om)

Aparatul de interior are un senzor de mișcare amplasat în partea din spate a panoului frontal. Senzorul detectează obiectele în mișcare dintr-o cameră pentru a determina activitățile umane.

Dacă senzorul nu detectează nicio mișcare în cameră timp de 30 de minute, unitatea reduce puterea. Când se detectează din nou mișcare în încăperea, puterea crește până la funcționarea normală.

Senzorul de om (→ 3, [2]) detectează pe o rază de 6 metri [B], cu o zonă nedetectabilă de 1 metru [A] și o zonă detectabilă de 5 metri [1]. De asemenea, are un unghi de detecție de 2,5 metri de la centrul aparatului de aer condiționat până la părțile laterale (funcție de oscilare) (→ 4).



- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **▲**, **▼** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



Roboții de măturat, ventilatoarele oscilante, plantele și perdelele suflate de vânt etc. sunt toate identificate ca fiind activități umane, ceea ce poate duce la erori ale funcțiilor de economisire a energiei.

Wind avoid me (Funcție de flux de aer indirect)

Această funcție²⁾ previne un flux de aer direct pe corp.

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **▲**, **▼** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.







Funcția este disponibilă doar în regimurile de răcire, de dezumidificare și de ventilator.

1) Funcția de control al puterii nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.

2) Funcția Wind avoid me nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.

iClean 

Unitatea are o funcție de curățare automată¹⁾ pentru schimbătorul de căldură pentru interior. Funcția de curățare automată îndepărtează praful, mușgaiul și grăsimea care ar putea duce la apariția unor mirosuri neplăcute. Funcționează prin înghețarea automată, dezghețarea rapidă a înghețului și apoi utilizarea aerului cald pentru a usca schimbătorul, eliminând în mod eficient aceste impurități.





- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  și  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



CL apare pe afișajul unității interioare atunci când curățarea automată este în desfășurare. Curățarea automată se încheie automat după 20 până la 45 de minute.

Funcția Follow Me (Urmărire) (Follow Me) 

Funcția activează telecomanda la locația curentă pentru a măsura temperatura la intervale de 3 minute. Unitatea interioară este acum controlată în funcție de aceste măsurători.





- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  and  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



Funcția Follow Me (Urmărire) este disponibilă doar în regimurile de răcire, de încălzire și automat.

Funcție de control fără fir 

Scopul acestei funcții este de a stabili o conexiune prin intermediul WLAN. Dacă unitatea nu afișează funcția:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  and  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

1) Funcția iClean nu este disponibilă în funcția Multi-split.

4 Remedierea defecțiunilor

4.1 Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)

Dacă apare o defecțiune în timpul utilizării, LED-urile luminează intermitent pentru o perioadă îndelungată sau afișajul indică un cod de defecțiune (de ex. EH 02).

4.2 Defecțiuni fără afișaj

Atunci când apar defecțiuni în timpul utilizării, care nu pot fi remediate:

- ▶ Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați defecțiunea și datele aparatului.

Atunci când o defecțiune durează mai mult de 10 minute:

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru un scurt timp și porniți din nou unitatea interioară.

Dacă nu puteți remedia un deranjament:

- ▶ Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, precum și datele aparatului.

Defecțiune	CAUZĂ POSIBILĂ
Puterea unității interioare este prea mică.	Temperatura este setată la o valoare prea mare sau prea mică.
	Filtrul de aer este murdar și trebuie să fie curățat.
	Influențe negative ale mediului înconjurător asupra unității interioare, de ex. obstacole în dreptul orificiilor de aer ale aparatului, uși/ferestre deschise în încăperea sau surse de căldură puternice în încăperea.
	Regimul de funcționare silențios este activ și împiedică utilizarea întregii puteri.
Unitatea interioară nu pornește.	Unitatea interioară are un mecanism de protecție împotriva suprasarcinii. Poate dura până la 3 minute înainte ca repornirea unității interioare să fie posibilă.
	Bateriile telecomenzii sunt goale.
	Temporizatorul este pornit.
Regimul de funcționare este comutat de la răcire sau încălzire la regimul de ventilație.	Unitatea interioară schimbă regimul de funcționare pentru a evita formarea de gheață.
	Temperatura setată a fost deja atinsă.
Unitatea interioară produce vapori albi.	În regiuni umede, o diferență de temperatură mare între aerul din încăperea și aerul condiționat poate provoca apariția unor vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc vapori albi.	Atunci când regimul de încălzire este activat direct după dezghețarea automată, datorită umidității ridicate a aerului pot fi produși vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc zgomote.	Poate fi auzit un foșnet din unitatea interioară, atunci când grilajul pentru curentul de aer și-a schimbat poziția.
	Un ușor zgomot șuierător în timpul utilizării este normal. Acesta este produs de curgerea agentului frigorific.
	Poate fi produs un scârțâit de piesele din metal și plastic ale aparatului care se extind sau se contractă la încălzire/răcire.
	Unitatea externă emite diverse alte zgomote în timpul utilizării, care sunt normale.
Unitatea interioară sau unitatea externă degajă praf.	În cazul unor perioade lungi de scoatere din funcțiune, dacă aparatul nu este acoperit, se poate acumula praf în acesta.
Miros neplăcut în timpul utilizării.	Mirosurile neplăcute din aer pot pătrunde în aparat și apoi pot fi propagate.
	Filtrul de aer poate fi mușcat și trebuie curățat.
Ventilatorul unității externe nu funcționează continuu.	Pentru o utilizare optimă, sunt necesare reglări diferite ale ventilatorului.
Aparatul funcționează neregulat sau în mod imprevizibil sau unitatea interioară nu reacționează.	Interferențe din partea turnurilor radio de telefonie mobilă sau amplificatoarelor de semnal externe pot afecta unitatea interioară.
	▶ Decuplați unitatea interioară de la alimentarea cu energie electrică pentru o scurtă perioadă de timp și apoi reporniți-o.
Tabla de ghidare a aerului sau lamela pentru fanta de ventilație nu se deplasează corect.	Tabla de ghidare a aerului sau lamelele pentru fante de ventilație au fost deplasate manual sau nu sunt montate corect.
	▶ Opriți unitatea interioară și verificați dacă piesele sunt montate corect.
	▶ Porniți unitatea interioară.

Tab. 9

5 Întreținere



PRECAUȚIE

Pericol de electrocutare sau din cauza pieselor mobile

- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pașii de întreținere care nu sunt descriși aici pot fi efectuați doar de către o firmă de specialitate autorizată.

5.1 Înlocuirea bateriilor

Aveți nevoie de 2 baterii AAA. Nu este recomandată utilizarea bateriilor reîncărcabile.

- ▶ Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii (→ Fig. 5).
- ▶ Introduceți bateriile noi și respectați polaritatea.
- ▶ Montați din nou capacul compartimentului pentru baterii.

5.2 Curățarea aparatului și telecomanda

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza curățării necorespunzătoare!

- ▶ Nu stropiți direct cu apă sau nu turnați apă peste aparat.
- ▶ Nu utilizați apă fierbinte, praf de curățare sau dizolvanți puternici.
- ▶ Ștergeți unitatea interioară și telecomanda cu o lavetă moale pentru a le curăța.
- ▶ Dispuneți curățarea unității exterioare numai de către o firmă de specialitate autorizată.

5.3 Curățarea filtrului de aer

ATENȚIE

Filtrul de aer se poate deforma în lumina directă a soarelui.

- ▶ Nu expuneți filtrul de aer la lumina directă a soarelui.

Curățați filtrul de aer la fiecare 2 săptămâni și, de asemenea, înainte și după scoaterea din funcțiune pentru perioade mai lungi.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați capacul frontal al unității interioare în sus → Fig. 6, [1]).
- ▶ Îndepărtați grilajele pentru aer și extrageți-le din unitate (→ Fig. 6, [2]).
- ▶ Scoateți filtrele de aer din grilaje, dacă sunt instalate (→ Fig. 6, [3]).
- ▶ Curățați filtrele mici de aer cu un aspirator de mână.
- ▶ Spălați filtrul mare de aer cu apă caldă și un agent de curățare moderat și uscați-l la umbră.
- ▶ Montați din nou filtrul mic de aer și filtrul mare de aer.

5.4 Scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată

Înainte de scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată:

- ▶ Curățați filtrul de aer.
- ▶ Activați curățarea automată a unității interioare cu tasta **Clean**.
- ▶ După curățarea automată, activați regimul de ventilație până când unitatea interioară este uscată.
- ▶ Opriți unitatea interioară și decuplați-o de la alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Scoateți bateriile din telecomandă.
- ▶ Protejați aparatul împotriva depunerilor de praf.

5.5 Regimul manual de funcționare

ATENȚIE

Defectarea unităților din cauza utilizării incorecte

Nu se are în vedere utilizarea funcționării manuale în mod continuu.

- ▶ Aceasta trebuie utilizată doar în scopuri de testare sau în situații de urgență.
- ▶ Utilizați acest mod doar pentru o perioadă scurtă de timp.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați capacul superior al unității interioare în sus.
- ▶ Localizați butonul de control manual în partea dreaptă a casetei de afișare (→ 7).
- ▶ Apăsăți tasta pentru modul de control manual introducând un obiect subțire:
 - Apăsăți o dată: unitatea este setată forțat în regimul automat de funcționare.
 - Apăsăți de două ori: unitatea este setată forțat în regimul de răcire.
 - Apăsăți de trei ori: unitatea interioară este oprită.
- ▶ Utilizați telecomanda pentru a restabili regimul normal.

6 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă. Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeurile de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Aparate electrice și electronice vechi



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca deșeu împreună cu alte deșeurile, ci trebuie transportat la punctele de colectare a deșeurilor în vederea tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țările care au în vigoare directive cu privire la deșeurile electronice, de exemplu "Directiva Uniunii Europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice scoase din uz". Aceste prevederi definesc cadrul de reglementare al directivei valabil pentru returnarea și reciclarea aparatelor electronice uzate din fiecare țară.

Aparatele electronice care pot conține substanțe periculoase trebuie să fie reciclate în mod responsabil pentru a putea minimiza daunele posibile la nivelul mediului și pericolele pentru sănătatea oamenilor. În acest scop, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ca deșeu în mod ecologic a aparatelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, compania de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Puteți găsi mai multe informații aici:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Agent frigorific R32



Aparatul conține gaz fluorurat cu efect de seră R32 (potențial de încălzire globală 675¹) inflamabilitate ușoară și toxicitate scăzută (A2L sau A2).

Cantitatea conținută este indicată pe eticheta de identificare a unității externe a aparatului.

Agentul frigorific este periculos pentru mediu și trebuie să fie colectat și eliminat ca deșeu separat.

7 Notificare privind protecția datelor

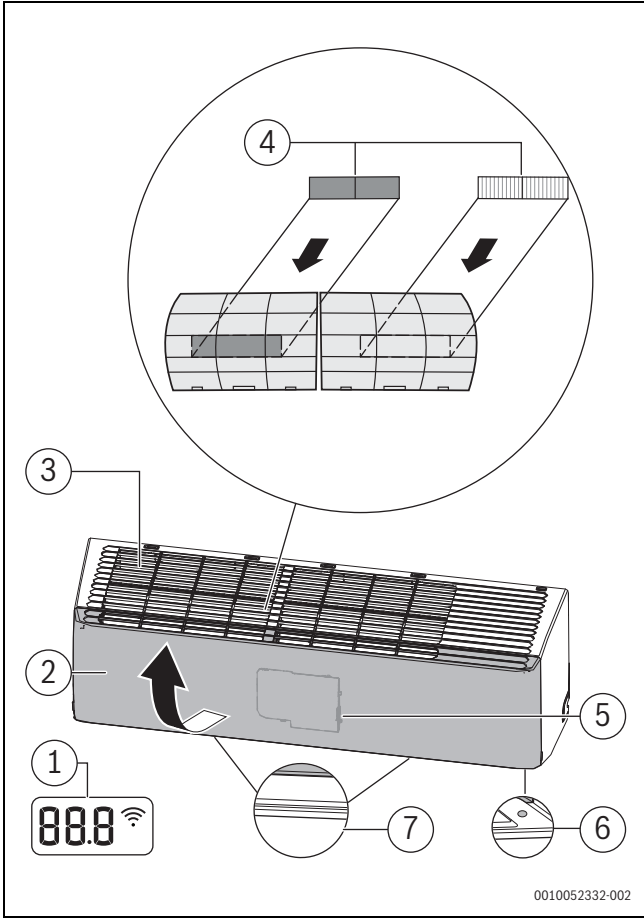


Noi, **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul

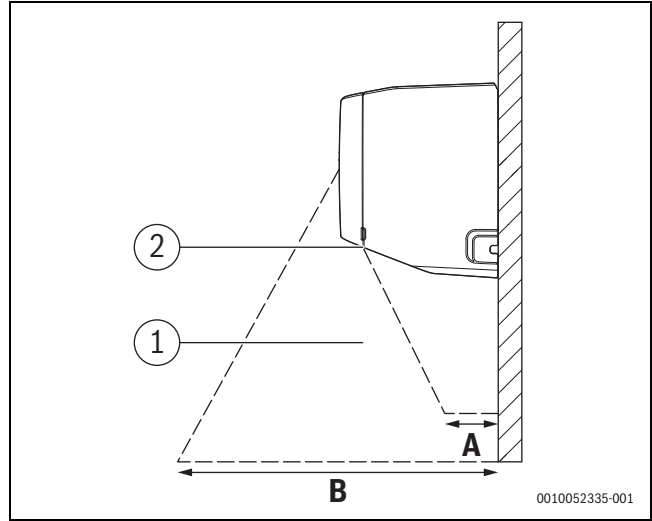
clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6 §1.1 (b) RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6 §1.1 (f) RGPD), pentru a ne proteja drepturile în ceea ce privește întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6 §1.1 (f) RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6 §1.1 (f) RGPD). Pentru a furniza servicii precum cele de vânzări și marketing, gestionarea contractelor, gestionarea plăților, programare, găzduirea datelor și servicii hotline, putem solicita și transfera date către furnizorii de servicii externi și/sau către afiliații Bosch. În unele cazuri, dar numai dacă se asigură protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Informații suplimentare sunt furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: **Responsabil cu protecția datelor pentru Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.**

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în orice moment pe baza art. 6 §1.1 (f) al RGPD din motive legate de situația dumneavoastră specifică sau în cazul în care datele dumneavoastră sunt utilizate în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la **privacy.ttpo@bosch.com**. Pentru mai multe informații, accesați codul QR.

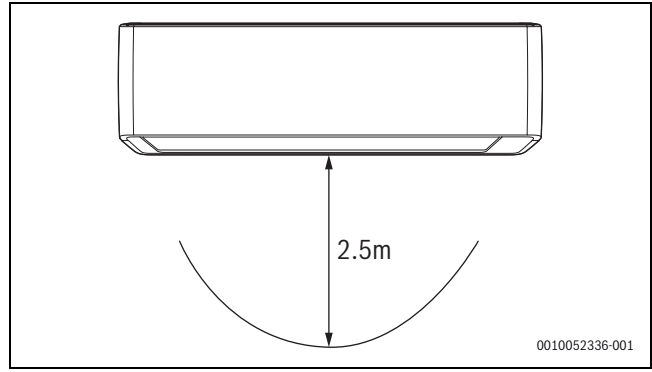
1) Bazat pe ANEXA I a DIRECTIVEI (UE) nr. 517/2024 a Parlamentului European și a Consiliului din 7 februarie 2024.



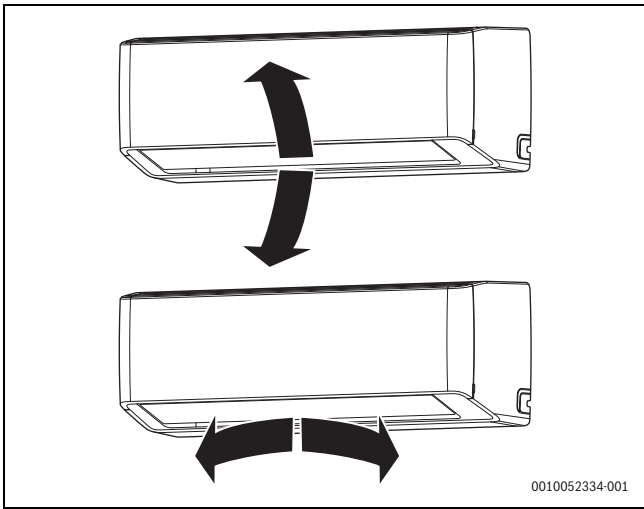
1



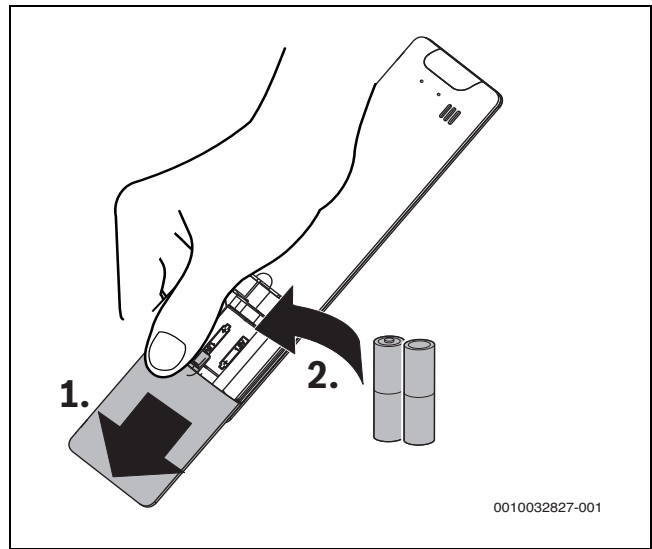
3



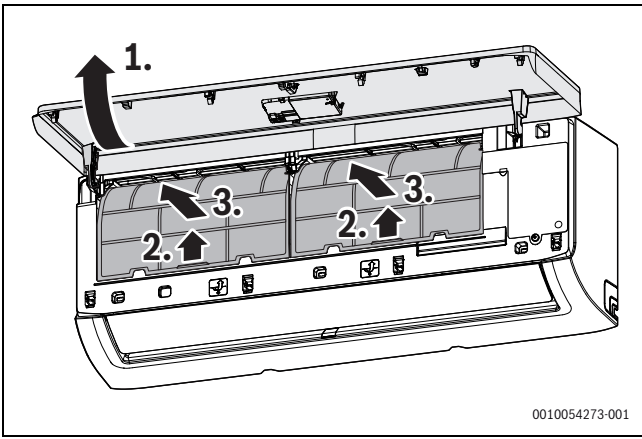
4



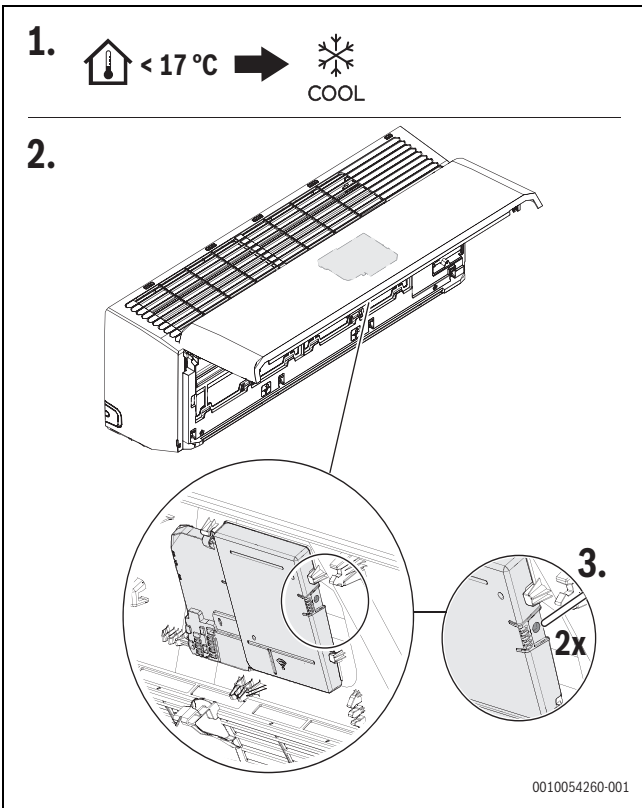
2



5



6



7

Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com